

N° 01 – 2021

51. aastakäik / 51st annual volume

Tedaanded	001 – 023
<i>Notices</i>	
seisuga	01.01.2021
<i>as of</i>	



TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsioonimärgistuse teenistus
Kartograafiaosakond

Publisher: Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Cartography Department

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel: (+372) 6 205 628
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
C № – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
link - https://docs.iho.int/iho_pubs/standard/S-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad Veeteede Ameti kodulehel:
<http://veeteedeamet.ee/et>

- NAVTEX hoiatused Läänemeres
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Veeteede Ameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the EMA homepage:
<http://veeteedeamet.ee/en>

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the EMA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.01.2021](#)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT))	Teade
Chart № (Est / (INT))	Notice

300	003, 013(T), 014(T)
302	003
305 (1215)	020, 021
502 (1265)	013(T), 014(T)
504 (1266)	013(T)
507 (1267)	003
519 (1272)	017, 018
606	010
610 (1123)	004
612	001, 002, 003
628 (1126)	017, 018
632 (1127)	019
635	015
744	016
781	019
827 (1795)	002
875	017, 018
930 (1347)	004
977 (1350)	022

**Atlased
Atlases****Teade
Notice**

Eesti merekaardid 1. osa: 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013(T)

Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 001, 002, 003, 015, 016

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 017, 018, 019, 022, 023

*Charts of Estonia, Vol 3:***Üldine / General**

Teadaandeid ei ole

No notices

Soome laht / Gulf of Finland**№ 001**

230-20

Lisada vrakk

Insert wreck
59°16.58'N 023°53.02'E

kaart:

612

- chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

7

- page, Charts of Estonia Vol 2

№ 002

241-20

Pakri laht

Pakri laht

a) lisada risustatud ala

a) insert foul ground
59°18.81'N 024°01.33'E

b) asendada sügavus 5.5 risustatud alaga samas asukohas b) substitute depth 5.5 with foul ground in the same position

kaart:

59°18'48.77"N 024°01'19.89"E
612 [a], 827 (INT 1795) [b]

- chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

8 [a]

- page, Charts of Estonia Vol 2

240-20

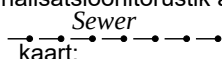
№ 003

Lohusalu laht

Lisada kanalisatsioonitorustik asukohtade vahele

Lohusalu laht

Insert sewer between positions



kaart: a) 59°24.36'N 024°17.08'E b) 59°24.64'N 024°16.74'E
300, 302, 507 (INT 1267), 612

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

1, 5

- page, Charts of Estonia Vol 1

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

1, 6

- page, Charts of Estonia Vol 2

№ 004

Tühistada:

Deklareeritud sügavused on taastatud

[NtM № 154\(T\)/10-2020](#)

- cancel

Declared depths have been restored

59°26.74'N 024°45.90'E

59°26'44.40"N 024°45'54.00"E

610 (INT 1123), 930 (INT 1347)

kaart:

8, 33

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 005

UUS!

Naissaare sadam - [Vaata Lisa 1](#)

NEW!

Naissaare sadam - [See Supplement 1](#)

59°33'22.5"N 024°33'14.8"E

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

30

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 006

UUS!

Vanasadam ja Patareisadam - [Vaata Lisa 2](#)

NEW!

Vanasadam and Patareisadam - [See Supplement 2](#)

59°26'48.4"N 024°46'15.7"E

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

33

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 007

UUS!

Vanasadama jahisadam - [Vaata Lisa 3](#)

NEW!

Vanasadam marina - [See Supplement 3](#)

59°26'33.6"N 024°45'34.0"E

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

34

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 008

UUS!

Neeme sadam - [Vaata Lisa 4](#)

NEW!

Neeme sadam - [See Supplement 4](#)

59°31'58.5"N 025°09'41.1"E

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

40

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 009

UUS!

Võsu sadam - [Vaata Lisa 5](#)

NEW!

Võsu sadam - [See Supplement 5](#)

59°35'10.0"N 025°58'15.6"E

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

42

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 010

a) Käsma laht

Lisada vrakk

a) Käsma laht

Insert wreck

59°34.83'N 025°57.40'E

b) lisada vrakk

b) insert wreck

59°35.27'N 026°06.51'E

kaart:

606

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

15 [a], 16 [b]

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 011

UUS!

Vergi sadam - [Vaata Lisa 6](#)

NEW!

Vergi sadam - [See Supplement 6](#)

59°35'49.8"N 026°06'09.7"E

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

42

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 012

UUS!

Purtse sadamad - [Vaata Lisa 7](#)

NEW!

Purtse harbours - [See Supplement 7](#)

59°26'14.5"N 026°59'39.3"E

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

44

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 013(T)

Korduv teadaanne.

Rodsheri tule torn,

tuli ajutiselt kustutatud

Rodsher
Fl(2)15s12M
(unlit)

Racon(W)(3cm)

59°58.1'N 026°40.9'E

Notice repeated.

Rodsher lighthouse, temporarily extinguished

kaart:

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

300, 502 (INT 1265), 504 (INT 1266)

2

- chart

- page, Charts of Estonia Vol 1

Tühistada:

[NtM № 11\(T\)/2-2018](#)

- cancel

[\[RU NtM № 56\(T\)/29-12-2020\]](#)

№ 014(T)

Korduv teadaanne.

Severnnyy Virgin tulepaak, tuli ajutiselt kustutatud

Notice repeated.

Severnnyy Virgin light beacon, temporarily extinguished

kaart:

Severnnyy Virgin
Fl.4s5M

59°56.7'N 026°51.9'E

300, 502 (INT 1265)

- chart

Tühistada:

[NtM № 113\(T\)/8-2017](#)

- cancel

[\[RU NtM № 56\(T\)/29-12-2020\]](#)

Põhja-Läänemeri / Northern Baltic Sea

№ 015

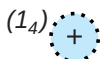
a) kustutada kivi



a) delete stone

58°02.51'N 022°03.27'E

b) lisada kivi



b) insert stone

58°02.53'N 022°03.23'E

kaart:

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

635

- chart

22 [b]

- page, Charts of Estonia Vol 2

Väinameri / Väinameri

№ 016

Sviby sadam

Sviby sadam

Asendada laevatee parema külje poi [Est575] parema külje

Substitute fairway starboard hand buoy with starboard hand

toodriga [Est2140.1] samas asukohas

spar buoy in the same position



58°58'09.54"N 023°18'52.74"E

kaart:

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

744

- chart

hooaeg, informatsiooniks:

47

- page, Charts of Estonia Vol 2

01.01 – 31.12

- season, for information

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 017

Abruka sadam

Abruka sadam

a) kustutada laevatee teljetooder [Est3277]

a) delete fairway safe water spar buoy

58°09.84'N 022°32.16'E

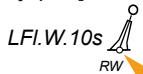
58°09'50.65"N 022°32'09.61"E

b) lisada laevatee tulega teljepoi [Est969.1]

b) insert fairway safe water light buoy

58°09.85'N 022°32.22'E

58°09'51.29"N 022°32'13.06"E



kaart:

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

519 (INT 1272), 628 (INT 1126), 875

30

- chart

- page, Charts of Estonia Vol 3

236-20

№ 018

Roomassaare sadam

a) lisada kanali vasaku külje tulega
poi [Est960]

58°12.18'N 022°30.65'E

b) kustutada kanali vasaku külje tooder [Est3497]

58°12'33.12"N 022°30'34.20"E

c) kustutada kanali parema külje tooder [Est3200]

58°12'33.48"N 022°30'38.64"E

d) asendada kanali parema külje tooder [Est3202] kanali
parema külje poiga [Est960.1] samas asukohas

58°12'47.66"N 022°30'34.91"E

e) asendada parema külje tooder [Est3203] parema külje
poiga [Est960.3] samas asukohas

58°12'52.80"N 022°30'31.20"E

kaart:

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

519 (INT 1272) [a], 628 (INT 1126) [a]; 875
30 [a], 57 [b → e]

- chart

- page, Charts of Estonia Vol 3

№ 019

Munalaiu sadam

Lisada tuli parema külje poile



FI.G.3s (Est867)

58°13'38.58"N 024°07'12.84"E

kaart:

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

632 (INT 1127), 781
44, 60

- chart

- page, Charts of Estonia Vol 3

№ 020

Kustutada vrakk



Delete wreck

57°19.41'N 024°22.47'E

kaart:

305 (INT 1215)
[LV NtM № 295*/12-2020]

- chart

№ 021

Skulte tulepaak

Muuta tulede sektorid

Skulte light beacon

Amend sectors of light

57°18.99'N 024°24.35'E

G 095,5° - 097,5°

W 097,5° - 099,5°

R 099,5° - 101,5°

kaart:

305 (INT 1215)
[LV NtM № 304*/12-2020]

- chart

№ 022

Pärnu sadam

Parandada ujuvkai vasaku külje (Est887.1) poi asukohaks



58°22'39.56"N 024°28'30.50"E

vana asukoht:

58°22'44.70"N 024°28'35.46"E

kaart:

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

977 (INT 1350)

62

- old position

- chart

- page, Charts of Estonia Vol 3

№ 023

Trükivea parandus

Pärnu sadam

Silla sihi ülemine tulepaak (Est892) – tule iseloom peab
olema

Misprint correction

Pärnu sadam

Silla leading line rear light beacon (C3612.1) – characteris-
tics of the light must be

Fliso.R.6s2M

58°23'28.11"N 024°29'18.04"E

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

62

- page, Charts of Estonia Vol 3

Siseveed / Inland waters

Teadaandeid ei ole

No notices

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivinud navigatsioonimärkidest palume informeerida Veeteede Ametit (e-kiri navinfo@vta.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Maritime Administration (e-mail navinfo@vta.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP).

Läänemere navigatsioonikaartidel ja -teabes on rahvusvaheliselt kokku lepitud kasutada ühtset kaardinulli, mis kattub uue kõrgussüsteemiga ja see kannab nime **Baltic Sea Chart Datum 2000** (BSCD2000). Eestis tähistatakse EVRS-i kõrgusi lühendiga EH2000, kus *EH* on *Estonian Heights* ja 2000 tähendab maapinna tõusu aastal 2000. Eesti vete navigatsioonikaardid ning -teatmikud, kus kõrgused on näidatud EH2000 järgi, tähistab Veeteede Amet viitega Baltic Sea Chart Datum 2000 ^{EH2000} (BSCD2000 ^{EH2000}).

Üleminekul Balti 1977. aasta kõrgussüsteemilt (BK77) EVRS'le lisandub absoluutsetele kõrgusväärtustele sõltuvalt piirkonnast 14 – 26 cm. Rannikulähedastest sügavusväärtustest tuleb samast vahemikust pärinev parand maha arvutada.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile - BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel väheste kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link: <https://www.maaamet.ee/et/uudised/eesti-hakkab-korgusi-arvutama-kroonlinna-nulli-asetel-amsterdami-nulli-jargi>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia.

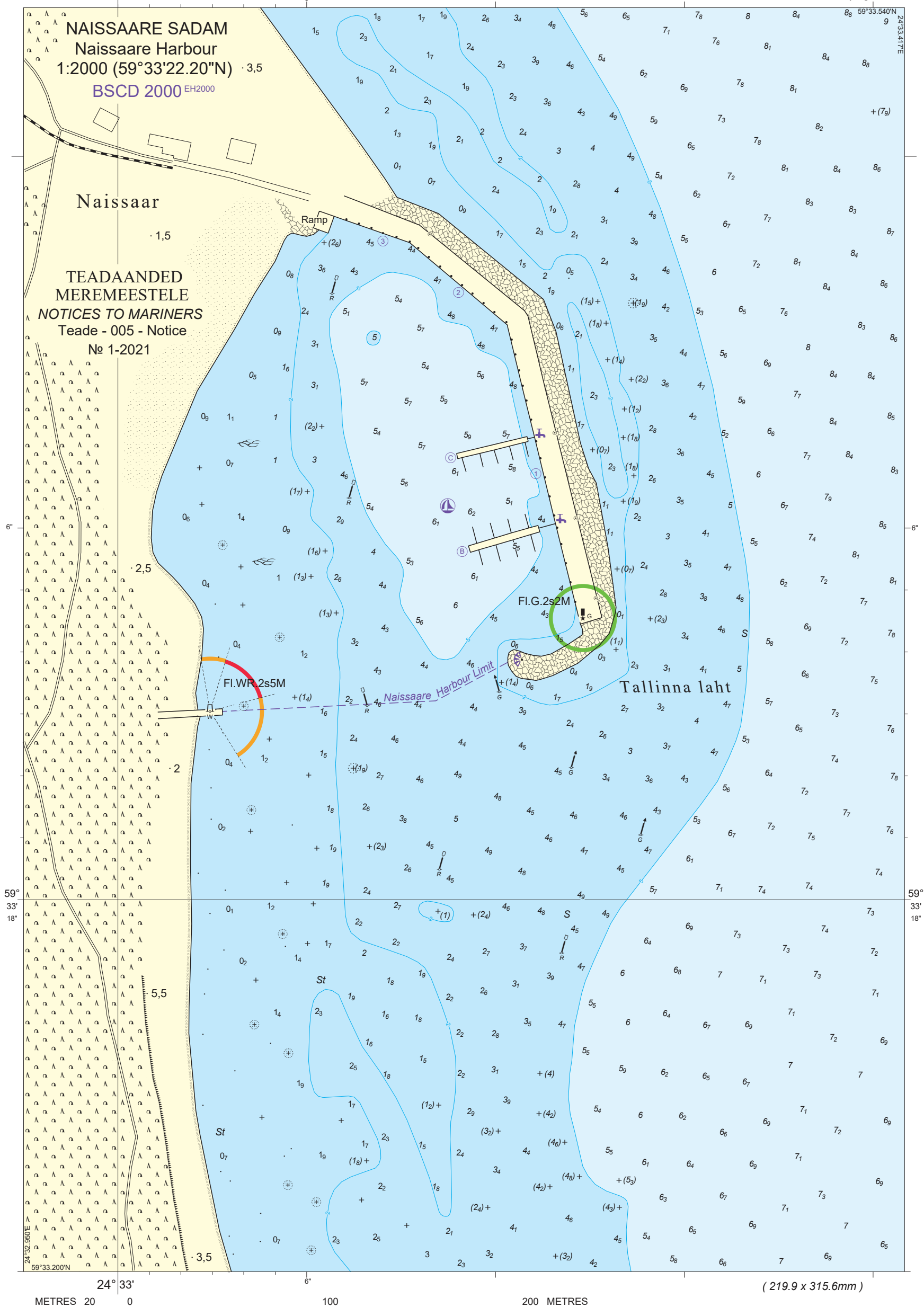
There is an international agreement to start using on the charts of the Baltic Sea and in navigational information a common vertical chart datum that corresponds to the new height system and is called the **Baltic Sea Chart Datum 2000** (BSCD2000). In Estonia, EVRS heights are marked with the abbreviation EH2000, with *EH* referring to *Estonian Heights* and 2000 to the land uplift in 2000. Navigational charts and reference books about Estonian waters, on which heights are given in accordance with EH2000, will be marked by the Estonian Maritime Administration as Baltic Sea Chart Datum 2000 ^{EH2000} (BSCD2000 ^{EH2000}).

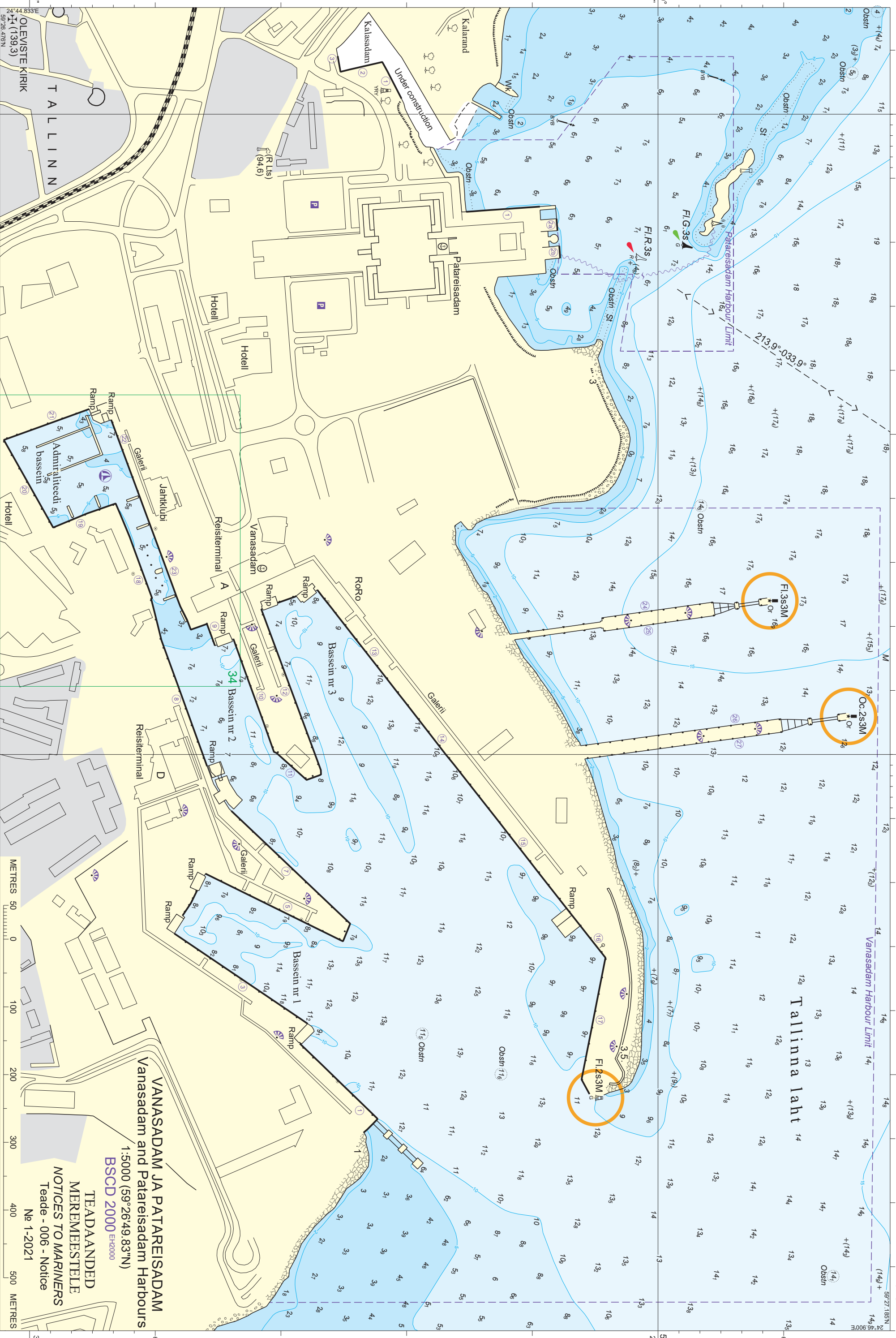
The transition from the 1977 Baltic height system BHS-77 to the common European height system means that 14 to 26 centimetres will be added to the absolute heights, depending on the area, and subtracted from the depths in coastal waters.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link: <https://www.maaamet.ee/en/news/estonia-switches-baltic-height-system-european-vertical-reference-system>





24° 45' 30"

6"

Vanasadam

Reisiterminal A

Galerii

59°26.668'N

Jahtklubi

Galerii

Ramp

Ramp

24°45.894'E

10

76

8

81

68

76

55

45

34

26

71

77

Ramp

37

47

44

39

58

57

54

52

48

42

37

34

29

26

23

20

17

14

11

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

№ 1--2021

TEADAANDED
MEREMEESTELE
NOTICES TO MARINERS
Teade - 007 - Notice

VANASADAMA JAHISADAM

Old City Marina

1:2000 (59°26'34.13"N)

BSCD 2000

EH2000

(215.3 x 183.7mm)

59°

26'

30"

59°

26'

30"

59°

26'

30"

24° 45' 30"

6"

6"

6"

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

21

22

23

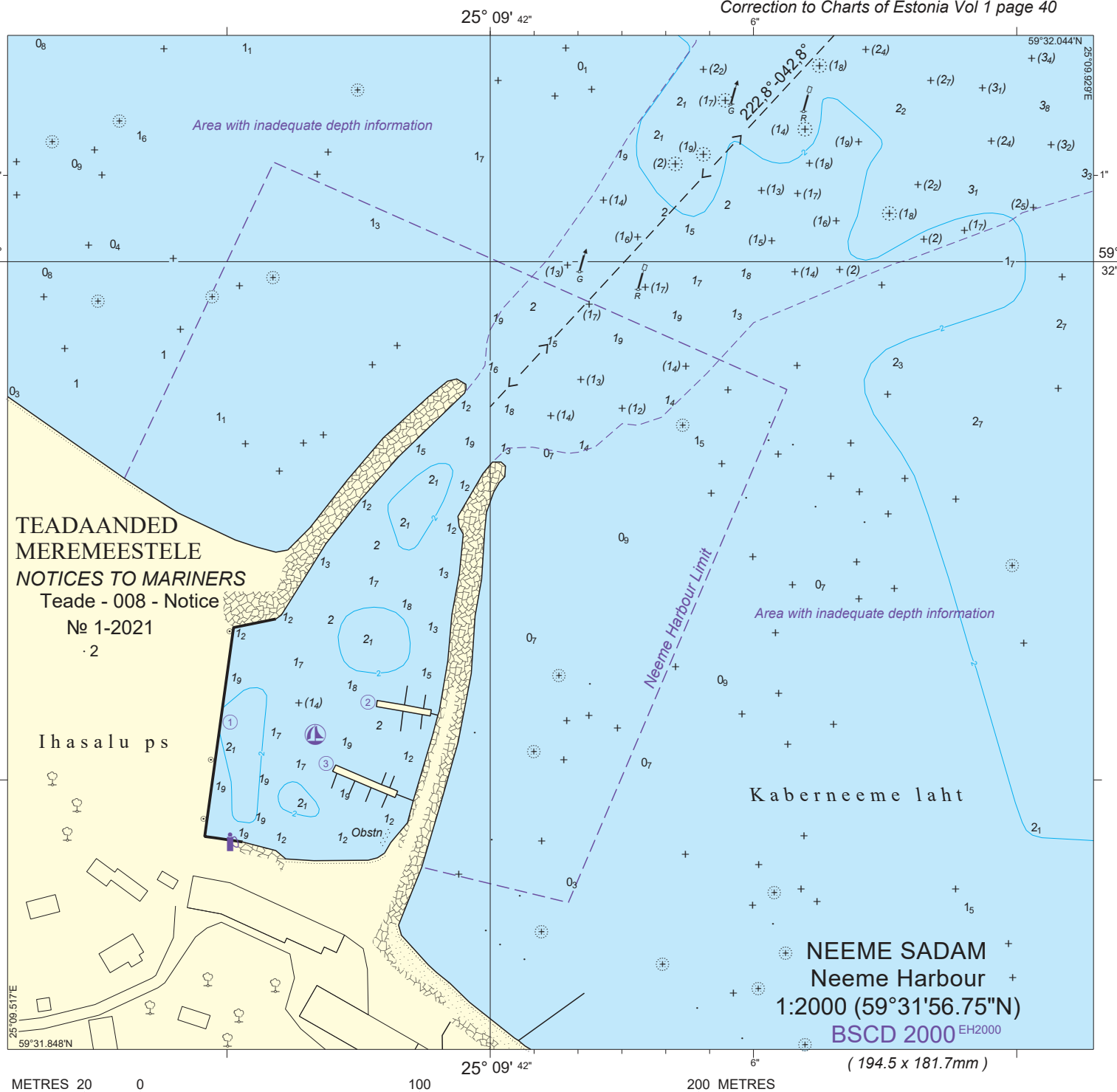
24

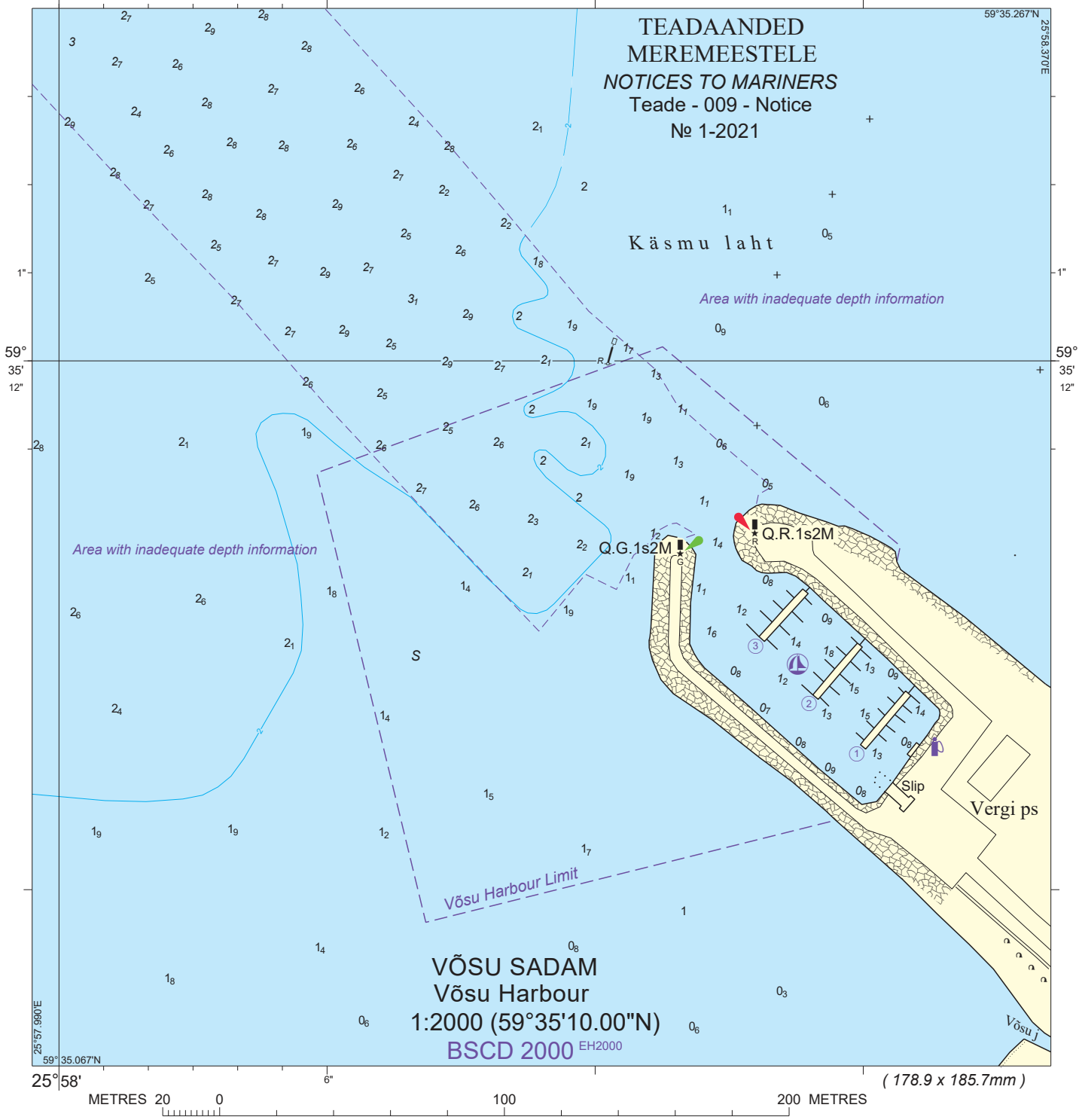
25

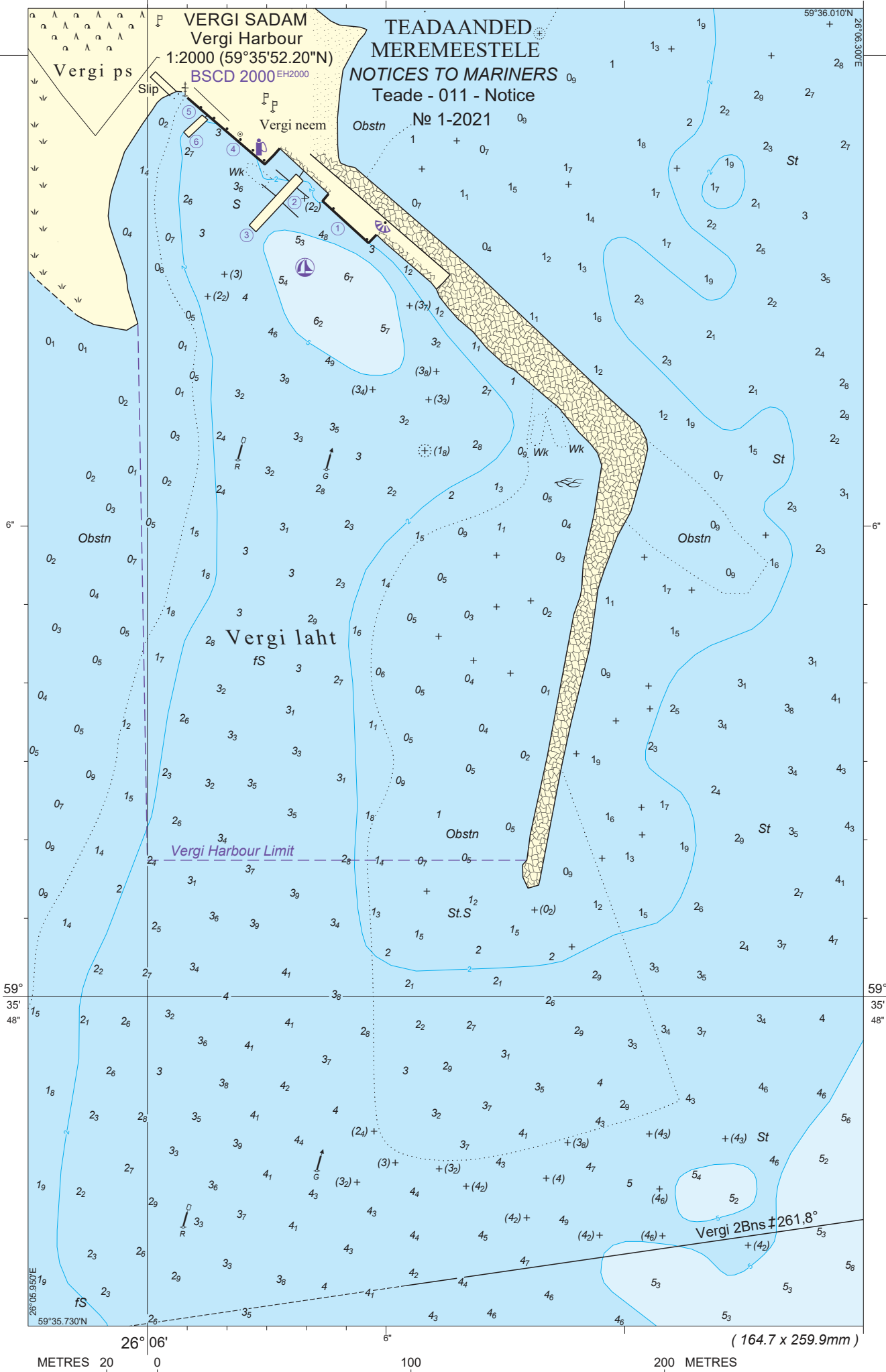
26

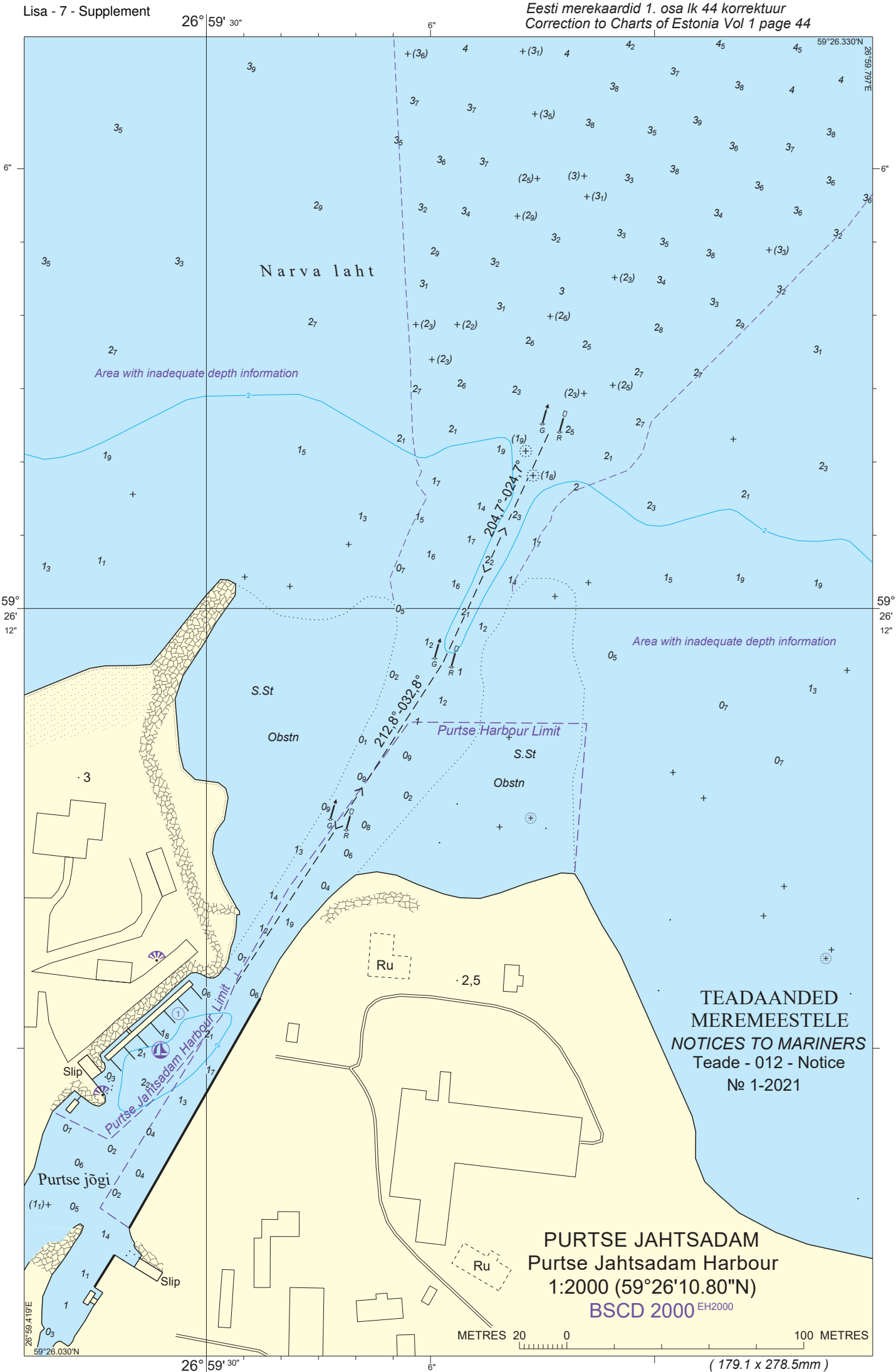
27

28









TEADAANDED
MEREMEESTELE
NOTICES TO MARINERS
Teade - 012 - Notice
№ 1-2021

PURTSE JAHTSADAM
Purtse Jahtsadam Harbour
1:2000 (59°26'10.80"N)
BSCD 2000 EH2000

METRES 20 0 100 METRES

(179.1 x 278.5mm)